

Kiléma Éditions, la première maison
d'édition inclusive dédiée au Facile
à lire et à comprendre (FALC)

OCTOBRE 2023



Auteur : **Christian Grenier**
Illustrations : **Antoine Brivet**
Traduction : **Maëlle Coudert**
Collection : **Ado**
307 pages — 28 euros

Notre histoire,
notre processus éditorial,
notre équipe, nos prochains
livres à paraître...
À découvrir sur notre site !

kilema-editions.fr



Contact presse
contact@kilema-editions.fr
07 49 90 05 31

Découvrez *L'ordinateur*, le roman policier de
Christian Grenier enfin traduit en FALC chez Kiléma
Éditions !

**Plusieurs individus sont découverts sans vie devant leur
ordinateur. C'est le début d'une enquête captivante
pour Logicielle, une jeune policière spécialisée en
informatique, qui doit déterminer si les ordinateurs
sont impliqués dans ces décès mystérieux.
Parviendra-t-elle à identifier le véritable coupable ?**

Notre vocation :
proposer une offre de littérature inclusive

Nous voulons offrir aux personnes présentant des troubles
du développement intellectuel l'opportunité d'accéder
à la littérature en proposant des livres beaux dans
la forme et adaptés sur le fond.

Nous collaborons avec des maisons d'édition telles
que Gallimard, Le Livre de Poche Jeunesse, Rageot,
Sarbacane ou L'École des Loisirs.

Nous proposons quatre collections : Jeunesse, Ado,
Adulte, Théâtre et une collection thématique, Vivre et
découvrir.

Le FALC, c'est quoi ?

**Le FALC, ou Facile à lire et à comprendre, est un
ensemble de règles développées au niveau européen
pour rendre l'information écrite accessible :
simplification du vocabulaire utilisé, simplification de
la rédaction, adoption d'une mise en page spécifique
et utilisation d'images pour faciliter la compréhension.**

À qui s'adresse le FALC ?

**Destiné dans un premier temps aux personnes
présentant des troubles du développement
intellectuel, le FALC s'étend à d'autres publics
en potentielle difficulté langagière comme les
lecteurs dys, les personnes allophones, les personnes
en situation d'illettrisme, les personnes vieillissantes
ou encore les personnes sourdes...**



Extrait



Chapitre 1 Des morts étranges

GERMAIN

Un ordinateur peut-il être un tueur ?

Logicielle est devant son écran d'ordinateur.
Elle relit cette question étrange 3 fois de suite.
Logicielle répond à Germain
en tapant sur son **clavier** :

LOGICIELLE

Que veux-tu dire par là ?

Germain répond à son tour
en tapant sur son clavier :

GERMAIN

La semaine dernière,
je suis allé voir mon médecin.
Le médecin m'a raconté une histoire étrange :
2 personnes sont mortes d'un arrêt du cœur
devant leur ordinateur.

Logicielle lit ces mots et sourit.
Mais Germain ne peut pas voir
le sourire de Logicielle.

10



Logicielle et Germain discutent tous les 2
devant leur ordinateur, sur Internet.
Logicielle et Germain sont à 600 kilomètres
l'un de l'autre.

Germain a mis beaucoup de temps
à s'acheter un ordinateur.
C'est Logicielle qui a conseillé à Germain
d'en acheter un.
Logicielle a dit à Germain
qu'Internet est aussi agréable à utiliser
que le téléphone, et c'est moins cher.

11